加幣 泰興有限公司 代理
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦
SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30
零沽批發 極表歡迎

新到
花旗蝦肉 九龍吊片
沙田蜜柚 竹仔芋頭
粉葛蓮藕 白菓馬蹄
去頭黃花 去頭三牙
大埠鯇魚 紅魚犬魚

永利威廚用三蒸酒糯米酒玫瑰露

黃紀經漢
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
墳報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日陳 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

田存械銀行式樣細相夾片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7855
新到大帮 ABC 鐵觀音茶，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另有到大批紫檀片，歡迎購買，自備印備待取

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
觀音打街東七百零十九號門神歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代拜神像紮佛管

單雙人床批發價錢出售
政府註冊經營名廠西式荷里活套床，單人，雙人床，碰架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，價跑光顧多少一律批發價錢，免費送貨。
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

鄧李建築有限公司
專科木工裝修，美化士庫廚房櫃，免費設計估價。
電話 二五三·〇三三六
鄧國柏 GEORGE JANG

侍天屠龍記 金庸著 第七回 黃宗保繪 【七八一】

「我們……我們這老太太們出……的的除了都，就，史三個鐘頭外，另水來到老河口，到武當山已不過一日之程。

都大錦等這日未到午牌時分，已抵雙井子，眼見上武當山已不過半日之程，一路上雖然趕得辛苦，但總算沒有誤了那姓殷客人所規定的期限，剛好於四月初九抵達武當山，這時日來，埋頭趕路，太夥兒你看看我，我看看你，都默口中沒說什麼，却是人人都抱着極重的心事，直到此時，鏢師方才心中大寬。

其時正當春末夏初，天時和暖，山道上鶯花迎人，赤足陽復，都大錦伸馬鞭指着腰入雲中的天柱峯道：「祝二弟，近年來武當派聲勢甚盛，聽說不少後生小輩投入門下，看得緊，不許離開半步。」

「我們……我們這老太太們出……的的除了都，就，史三個鐘頭外，另有四個年青力壯的少鏢師，各人遵那些人兒神那樣一般，說道：「鏢門的鄧老快馬，鏢便如那姓殷的所說，鏢局的窩小，不許離開安城一步。」一路上換車換馬，換人，日夜不停的小的跟他爭辯，那人拔出刀來，便劃，損趕路程，各人心中都憤憤不平，夫了小的一隻耳朵，他們……他們兩個的耳朵，也都割去了，那人叫小的回來稟告總……總鏢頭，說這事關係不是依時送到，什麼……什麼鵰犬不留，一都大錦嘆了口氣，知道晚中早結人家嚴密監視上了，右手一揮，說道：「你們回去吧，好好在鏢局子中就罷，沒事就別出門，」鞭子一揮，縱馬前行。

毛賊也沒遇上一個，這一日過了楚成

水來到老河口，到武當山已不過一日之程。

都大錦等這日未到午牌時分，已抵雙井子，眼見上武當山已不過半日之程，一路上雖然趕得辛苦，但總算沒有誤了那姓殷客人所規定的期限，剛好於四月初九抵達武當山，這時日來，埋頭趕路，太夥兒你看看我，我看看你，都默口中沒說什麼，却是人人都抱着極重的心事，直到此時，鏢師方才心中大寬。

其時正當春末夏初，天時和暖，山道上鶯花迎人，赤足陽復，都大錦伸馬鞭指着腰入雲中的天柱峯道：「祝二弟，近年來武當派聲勢甚盛，聽說不少後生小輩投入門下，看得緊，不許離開半步。」

當此臨安西門之時，都大錦滿腹疑慮，料得到這一路上不知要有錢十多少風險，然而武當七俠名聞遐邇，居於在江湖上國下了挺煊赫的高兒，看這天柱峯高綽入雲，常言道人傑地靈，那武當派看來當眞有幾分能耐，一都大錦伸馬鞭指着腰入雲中的天柱峯道：「祝二弟，近年來武當派聲勢甚盛，聽說不少後生小輩投入門下，看得緊，不許離開半步。」

當此臨安西門之時，都大錦滿腹疑慮，料得到這一路上不知要有錢十多少風險，然而武當七俠名聞遐邇，居於在江湖上國下了挺煊赫的高兒，看這天柱峯高綽入雲，常言道人傑地靈，那武當派看來當眞有幾分能耐，一

益茶室 豐
YICK FUNG TEA ROOM
E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 每逢星期四 休息壹天 諸君見諒

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
專上門修理 電機洗衣機 電冰箱 各款俱備
馬君寰
優待個胞收費特廉
新電話八七九、六七八五
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大菜小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

大藥房總
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
總號四三四號 電話：MU 4-8434
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 書報雜誌 價廉光顧 格外歡迎
總理黃永衍啓

KIU KONG SILK CO 僑光公司 絲襪
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 683-4929
大平特平
工人 羊毛襪 手袋 水衣 園口或在 外工作人 等所用男 內衫褲

華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮 腦味專家 精製腦味 批發全球 味製 價目印備 造廠 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四業

Sunbeam White Enriched Bread
新美味新鮮 漫麵麭

雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢減實，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service
985-2568

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠為僑服務，快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10

裝修 承接坭水木工傢 私各等大小工程 昌油 忠誠為僑服務 記漆 公司 工作快捷妥當 電話 六八五、五九式七 六八七、四〇九四

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 2241½

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切國內文件如股票，公債，房契，人壽保險，證據等及貴重物品，不必存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保關此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛哥華總行。
華務部司理 馬錦華啓
最近加民在港找樂五五七五
最近美民在港找樂六〇五五
港幣壹百元十七元

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
脆僑務服務誠懇
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
四四一一至〇一一中環大道皇后

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1379
商業區舖出賣
有四間舖，樓上有三組柏文，位在暢旺區域，時常賃滿，取價十二萬元，可充銀期，意欲投資者，請到吳國華辦事處，或由電話詢問，定然樂意答覆
吳國華辦事處啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十逢遍香行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富
承接木工漆水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，候駕光顧
開打電話 525-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

家專鏡配眼
權愛周
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
ain St., Vancouver 4, B.C.
話 685-5938
鏡眼時趣種各較請
修整破裂之舊眼鏡

醫治內外重輕病症 青丹丸散 藥劑膏備 來函求理 回信簡明 身體內外 各部情形 復簡照答 小心研究 對症配藥 寄藥詳明 方法用藥 解除病痛 益增壽元 人無病痛 來函問症 厚毛謝圍 每只叁元 先惠式元 空函不答 郵票請寄

CHINESE HERBS
128 Lorne St. Room 3
KAMLOOPS B. C. CANADA